

### Üç Haçlı Kilise / Üç Haçlı Church

Kilise adını, tavanında oyma olarak yapılan üç haç motifinden almıştır. Hem haç motifleri hem de zamana karşı hala direnen freskleriyle görülmeye değer bir kilisedir. Kilisenin yapımı 7. yüzyıla tarihlendirilse de içindeki frekslerin 10. yüzyılda yapıldığı tahmin edilmektedir.



The church takes its name from the three cross motifs carved into its ceiling. It is a church worth visiting due to both the cross motifs and its frescoes, which have remained resilient over time. While the construction of the church is dated to the 7th century, it is believed that the frescoes inside were created in the 10th century.

### Yovakim – Anna (Joachim Anna) Kilisesi Yovakim – Anna (Joachim Anna) Church

Yovakim (Joachim) Anna Kilisesi, adını Hz. Meryem'in anne ve babasından almış, dini ve sanatsal açıdan zengin bir geçmişe sahip önemli bir yapıdır. Kilisenin en dikkat çekici özelliği, nadir bulunan bir freske ev sahipliği yapmasıdır. Freskler, ikonoklast dönemden önce yapılmış olmasına rağmen günümüze kadar gelebilmiş nadir eserlerdendir.



The Church of Joachim and Anna, named after the parents of the Virgin Mary, is an important structure with a rich religious and artistic heritage. Its most striking feature is the presence of a rare fresco. Although the frescoes were created before the Iconoclast period, they are among the rare works that have survived to the present day.

### Kolonlu (Direkli/Sütunlu) Kilisesi Kolonlu (Direkli/Sütunlu) Church

Kolonlu (Direkli/Sütunlu) Kilise, Ortahisar'ın 3 km kuzeyinde, Güllüdere Vadisi'nin sonunda yer alan, 11. yüzyıla tarihlendirilen etkileyici bir yapıdır. Yovakim-Anna Kilisesi'nden yalnızca 5 dakikalık bir yürüyüşle ulaşılabilen bu kilise, girişindeki güvercinlik nedeniyle kayalıkların arasında gizlenmiş gibi görünür. Kilise, dört sütun üzerine oturtulmuş ve özenle oyulmuş kemerleri ve sütunlarıyla dikkat çeker.



The Columned (Pillared) Church, an impressive structure dating back to the 11th century, is located at the end of Güllüdere Valley, 3 km north of Ortahisar. Only a 5-minute walk from the Joachim-Anna Church, this church appears to be hidden among the rocks due to the dovecote at its entrance. The church is notable for its four supporting columns and the finely carved arches and columns.

### Üzümlü Kilise / Üzümlü Church

Ortahisar'ın batısında Kızılçukur Vadisi'nin girişinde bulunmaktadır. Kilise, keşişlerin yaşadığı manastır kompleksi olarak oyulan peri bacasının alt kısmında yer almaktadır. Kilisenin ithaf yazısında Stylite Nichitas'a ait bir yazıt bulunduğundan dolayı bu kilise "Aziz Nichitas Kilisesi" olarak da isimlendirilmektedir.



It is located at the entrance of the Red Valley (Kızılçukur Valley) to the west of Ortahisar. The church is situated at the lower part of the fairy chimney that has been carved as a monastic complex where monks once lived. Due to the inscription dedicated to Stylite Nichitas found in the church's dedication, this church is also known as the "St. Nichitas Church."

### Zindanönü Kilisesi / Zindanönü Church

Meskendir vadisinde tek nefli küçük bir şapeldir. Kilise, sade ve yüksek bir volkanik koninin içinde yer almaktadır. Dikdörtgen girişte sağlam sütunlar üzerine yerleştirilmiş küçük kemerli bir sundurma vardır. Düz tavanın ortasında ve uçlarında küçük Malta haçlarıyla boyanmış ince bir Roma haçı vardır.



It is a single-nave small chapel located in Meskendir Valley. The church is situated within a simple, tall volcanic cone. At the rectangular entrance, there is a small arched porch supported by strong columns. There is Roman cross, which has small Maltese crosses on its center and ends, on the flat ceiling.

### Meskendir Kilisesi / Meskendir Church

Meskendir Vadisi'nin güney yamacına konumlanmış bu tarihi kilise, serbest haç planına göre inşa edilmiş dikkat çekici bir yapıdır. Dikdörtgen planlı haç kolları ve at nalı kemerli üç apsisiyle Bizans dönemi mimarisinin zarif bir örneğini sunmaktadır. Kilisenin doğu kısmında bulunan apsis bölümü ve batı cephesi günümüze ulaşabilmiştir. Giriş alanı olarak kullanılmıştır.



This historic church, positioned on the southern slope of the Meskendir Valley, is a striking structure built in the free cross plan. It presents an elegant example of Byzantine architecture with its rectangular cross arms and three apses with horseshoe arches. The apse section in the eastern part of the church and the western facade have survived to the present day. The area was used as an entrance.



Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi

İhtisaslaşma Koordinatörlüğü

Coğrafi Bilgi Sistemleri ve Uzaktan Algılama  
Uygulama ve Araştırma Merkezi



## DGP23-1 Kapadokya Vadileri Yürüyüş Rotalarının Dijital ve Teknolojik Dönüşümü: Kızılçukur, Meskendir, Güllüdere 1 ve Güllüdere 2 Vadileri Projesi



### Proje Yürütücüsü

Prof. Dr. Şenay MANTAŞ

### Araştırmacılar

Dr. Öğr. Üyesi Emre ELBAŞI  
Dr. Öğr. Üyesi Beyda SADIKOĞLU  
Dr. Öğr. Üyesi Ömer UZUNEL  
Öğr. Gör. Utku Eren BAĞCI

<http://www.dijitalkapadokya.com>



### Kaya Oyma Güvercinlik / Rock-Carved Dovecote

Bölgenin jeolojik yapısını oluşturan tüflü volkanik kayalar güvercinlik yapımına olanak sağlamıştır. Genelde Kapadokya bölgesinde, daha dar anlamda ise Nevşehir çevresindeki vadilerin üst kotlarında kayalık alanlara ya da peribacalarının içlerine oyulmuş binlerce güvercinlik bulunmaktadır.

Being a kind of rock that can be easily carved, volcanic tuff that constitutes much of the geological structure of the region has enabled the construction of dovecotes. Generally found throughout the Cappadocia region, and more specifically in the valleys around Nevşehir, thousands of dovecotes have been carved into rocky areas on the upper levels of the valleys or into the interiors of the fairy chimneys.



### Haçlı Kilisesi / Haçlı Church

6. veya 7. yüzyılda yapıldığı düşünülen kiliseye 9. ve 10. yüzyıllarda tek apsisinin ilavesi yapılmıştır. Nefi dikdörtgen planlı olan kilisenin düz tavanında göz alıcı kabartma bir haç bulunmaktadır. Haçın kenarlarını palmye motifleri çevrelemektedir.



The church, believed to have been built in the 6th or 7th century, had its single apse added in the 9th or 10th century. The nave of the church has a rectangular plan, and its flat ceiling features a magnificent relief cross. The edges of the cross are surrounded by palm motifs.

### Ayvalı Kilisesi / Ayvalı Church

Üç Haçlı Kilise'nin önünden sol tarafta yer alan dere yatağındaki tünelden geçilerek ulaşılan yapı, koni biçimli kaya kütesi oyularak inşa edilmiştir. Kapadokya Bölgesi'nde, yaklaşık 850-950 yılları arasında tarihlenecek kiliseler, ilk kez Jerphanion tarafından kullanılan, daha sonra da diğer araştırmacılarca benimsenen, "Arkaik Grup Kiliseleri" adıyla tanınmaktadır. Arkaik grup kiliselerinden biri olan Ayvalı Kilise, kitabesine göre imparator VII. Konstantinos Porfyrogennetos dönemine, 913-920 yılları arasına tarihlenmektedir.



The structure, accessed by passing through a tunnel in the stream bed to the left of the Üç Haçlı Church, is carved into a conical rock formation. Churches in the Cappadocia region, dated to between 850 and 950, are recognized as the "Archaic Group Churches," a term first used by Jerphanion and later adopted by other researchers. Ayvalı Church, is one of the Archaic Group Churches, dated back to the period of Emperor Constantine VII Porphyrogennetos, between 913 and 920, according to its inscription.

### Kaya Oyma Aralık / Rock-Cut Apiary

Güllüdere Vadisi'nde Bizans Dönemi'ne tarihlendirilen iki tane aralık bulunmaktadır. Birinci aralık, Güllüdere 2 Vadisi'nde doğu batı yönünde uzanan vadinin kuzeyindedir. Aralık, bir şarap işliği ile yan yanadır. Güllüdere vadisinde bulunan ikinci aralık diğerinin yaklaşık 500 m ilerisinde vadinin kuzey yamacında yer almaktadır.



In Güllüdere Valley, there are two apiaries dating back to the Byzantine period. The first apiary is in the north of the valley extending in the east-west direction in the Güllüdere 2 Valley. The apiary is located next to a winery. The second apiary in the Güllüdere valley is located on the northern slope of the valley about 500 meters ahead of the other one.

# Güllüdere 1-2, Kızılçukur ve Meskendir Vadileri Yürüyüş Rotaları ve Kültürel Varlıkları

## Rose Valley 1-2, Red Valley and Meskendir Valley Hiking Routes and Cultural Heritages

Meskendir Vadisi / Meskendir Valley  
Kızılçukur Vadisi / Red Valley  
Güllüdere Vadileri / Rose Valleys  
Kilise / Churches

### ÜZÜMLÜ KİLİSE / ÜZÜMLÜ CHURCH

Panoramik seyir tepesinden Kızılçukur Vadisi'ne girildikten sonra patika 300 metre boyunca takip edilir. Önünde bir kafe yer alan kilisenin girişi kilitlidir.

After entering Red Valley from the panoramic viewpoint, follow the path for 300 meters. In front of the church, whose entrance is secured, there is a café.

### HAÇLI KİLİSE / CROSS CHURCH

Güllüdere 1 Vadisi içerisinde Joachim-Anna Kilisesi'ni geçince bir yol ayrımıyla karşılaşılır. Sol taraftaki vadiye yapılan 200 metrelik yürüyüşün ardından yine soldaki, yukarıya çıkan patika takip edilir. 100 metre sonra kiliseye ulaşılır. Ziyarete açık olan kilisenin önünde bir kafe bulunur.

Within Rose Valley 1, you will come across a fork in the path after passing the Joachim-Anna Church. Follow the left Valley, walking 200 meters, and then take the path branching off to the left. After 100 meters, you will arrive at the church. The church is open to visitors and there is a café located in

### AYVALI KİLİSE / AYVALI CHURCH

Üç Haçlı Kilise'yi geçtikten sonra vadi yatağı takip edilir. 300 metre yürüyüşün ardından soldan ayrılan ve yamaca doğru tırmanan patikaya girilir. 50 metre ileride kiliseye ulaşılır. Kilisenin girişi kilitlidir.

After passing Üç Haçlı Church, follow the Valley floor. After walking 300 meters, take the path that branches off to the left and ascends the hillside. Walk 50 meters along this path to arrive at the church entrance. Currently, the entrance of the church is closed.

### ÜÇ HAÇLI KİLİSE / ÜÇ HAÇLI CHURCH

Meskendir Vadisi'ne Çavuşin yönünden girildikten sonra ilk sola dönülerek Güllüdere 1 Vadisi'ne girilmektedir. Buradan itibaren vadi yatağını takip ederek yapılan 600 metrelik yürüyüşün ardından kiliseye ulaşılmaktadır. Kilisenin girişi, vadi tabanından 4 metre yukarıda yer almakta olup eğimli bir yamacın tırmanılması gerekmektedir.

After entering Meskendir Valley from the direction of Çavuşin, take the first left to enter Rose Valley 1. Follow the Valley floor for a 600-meter walk to reach the church. The church entrance is 4 meters above the Valley floor, requiring a climb up a sloped hillside.



### Kızılçukur Viewpoint

### ORTAHİSAR



### MESKENDİR KİLİSESİ / MESKENDİR CHURCH

Meskendir Vadisi'ne Çavuşin tarafından girildiğinde, Zindanönü Kilisesi'ni geçtikten sonra vadi yatağından yaklaşık 1 kilometre ilerlenir. Karşılaşılan ilk tünelden hemen önce, sağdan yukarıya çıkan patika takip edilir. 80 metrelik yürüyüşün ardından kiliseye ulaşılır. Yürüyüşe vadinin diğer tarafından başlanması durumunda ikinci tünelden hemen sonra solda kalan patika takip edilerek kiliseye ulaşılır.

When you enter the Meskendir Valley from the Çavuşin side, you walk about 1 km along the valley bed after passing the Zindanönü Church. Just before the first tunnel, take the path ascending to the right. After an 80-meter walk, you will arrive at the church entrance. If you start walking from the other end of the valley, the church can be accessed by following the path on the left just after the second tunnel.

### KOLONLU (DİREKLİ-SÜTUNLU) KİLİSE / KOLONLU (DİREKLİ-SÜTUNLU) CHURCH

Güllüdere 2 Vadisi'nde Joachim-Anna Kilisesi'ni geçtikten sonra yol ayrımında sağdaki vadiden devam edilir. 250 metre ilerledikten sonra solda kilisenin girişi görülür. Kiliseye giriş, ahşap bir köprü aracılığıyla yapılır.

In Rose Valley 2, after passing the Joachim-Anna Church, continue along the Valley on the right at the fork. After walking 250 meters, you will see the entrance to the church on the left. Access to the church is provided via a wooden bridge.

### JOACHIM - ANNA KİLİSESİ / JOACHIM - ANNA CHURCH

Meskendir Vadisi'ne Çavuşin yönünden girildikten sonra yaklaşık 800 metre yürüyüşün ardından Güllüdere 2 Vadisi'nin girişine ulaşılır. Vadi içerisine giden soldaki patikada 600 metre ilerledikten sonra kilisenin girişi görülür. Kilisenin girişi kilitlidir.

After entering Meskendir Valley from the direction of Çavuşin, walking approximately 800 meters (passing Rose Valley 1), you will arrive at the entrance of Güllüdere 2 Valley. After 600 meters on the path leading into the valley from the left, the entrance to the church is seen on the left. The entrance of the church is closed.

### ZİNDANÖNÜ KİLİSESİ / ZİNDANÖNÜ CHURCH

Meskendir Vadisi'nde yer alan kiliseye ulaşmak için Çavuşin yönünden vadiye girildikten sonra yaklaşık 1 km yürümek gerekmektedir. Kilisenin eski girişi yolun sol kısmında vadi tabanından 4 metre yükseklikte yer almaktadır. Günümüzde giriş için kilisenin arka kısmında yer alan kapı kullanılmaktadır.

To reach the church located in Meskendir Valley, you should walk approximately 1 kilometer after entering the Valley from the direction of Çavuşin. The former entrance to the church is on the left side of the path, 4 meters above the Valley floor. Recently, the entrance is through a door located at the back side of the church.